ИМИДЖ-КАТАЛОГ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ ЭЛЕКТРОННОГО КАТАЛОГА БИБЛИОТЕКИ



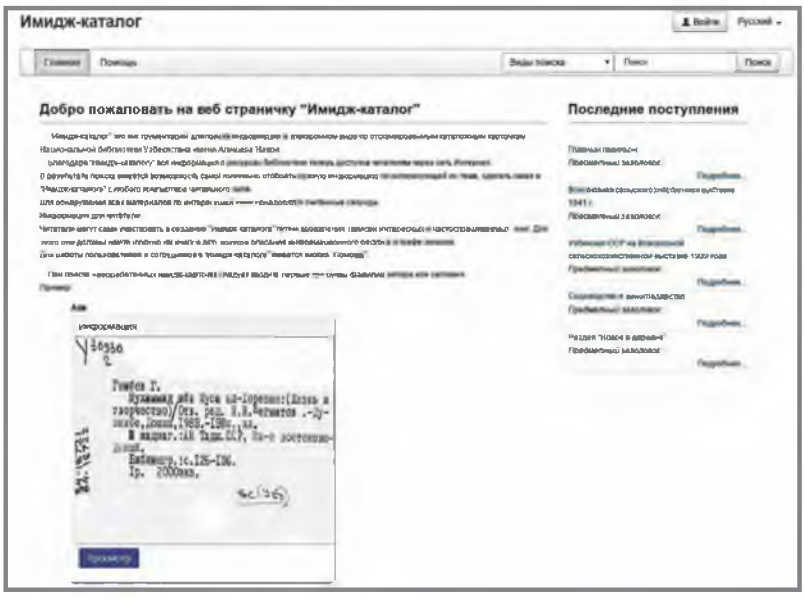


Ирина Козленкова,
Главный специалист службы каталогизации и систематизации Национальной библиотеки Узбекистана

Понятие «электронный каталог» прочно вошло в практику работы информационно-библиотечных учреждений республики. Электронный каталог является составной частью справочно-библиографического аппарата. От его организации в значительной степени зависит качество обслуживания пользователей при выполнении различных видов запросов.

Обеспечение доступа ко всему библиотечному фонду, качество библиотечно-информационных услуг зависит от создания комфортной среды дающей возможность грамотно предоставлять библиотечно-информационные услуги пользователям.

В настоящее время, кроме стандартных приемов создания записей в электронных каталогах, все более широкое применение находит практика создания имидж-каталогов путем технологии сканирования каталожных карточек. Такой каталог способен не просто упорядочивать изображения карточек, но и выполнять полнотекстовой поиск по их содержимому. Результат поиска – образ каталожной карточки. В этом случае пользователь будет избавлен от необходимости выполнять трудоемкий библиографический поиск по карточным каталогам, а для обнаружения всех материалов по интересующей теме понадобятся считанные секунды. Пользователи получают все преимущества работы с электронной информацией: удаленный доступ, одновременный доступ нескольких пользователей, возможность копирования. Создание имидж-каталога является наиболее эффективным способом ретроконверсии карточных каталогов на малоспрашиваемую часть фонда.



В 2013 году в Национальной библиотеке начался крупномасштабный этап работы по созданию имидж-каталога – перевод традиционных карточных каталогов в цифровую форму, что является одним из основных условий для завершения автоматизации поиска сведений об информационно-библиотечных ресурсах из фондов библиотеки.

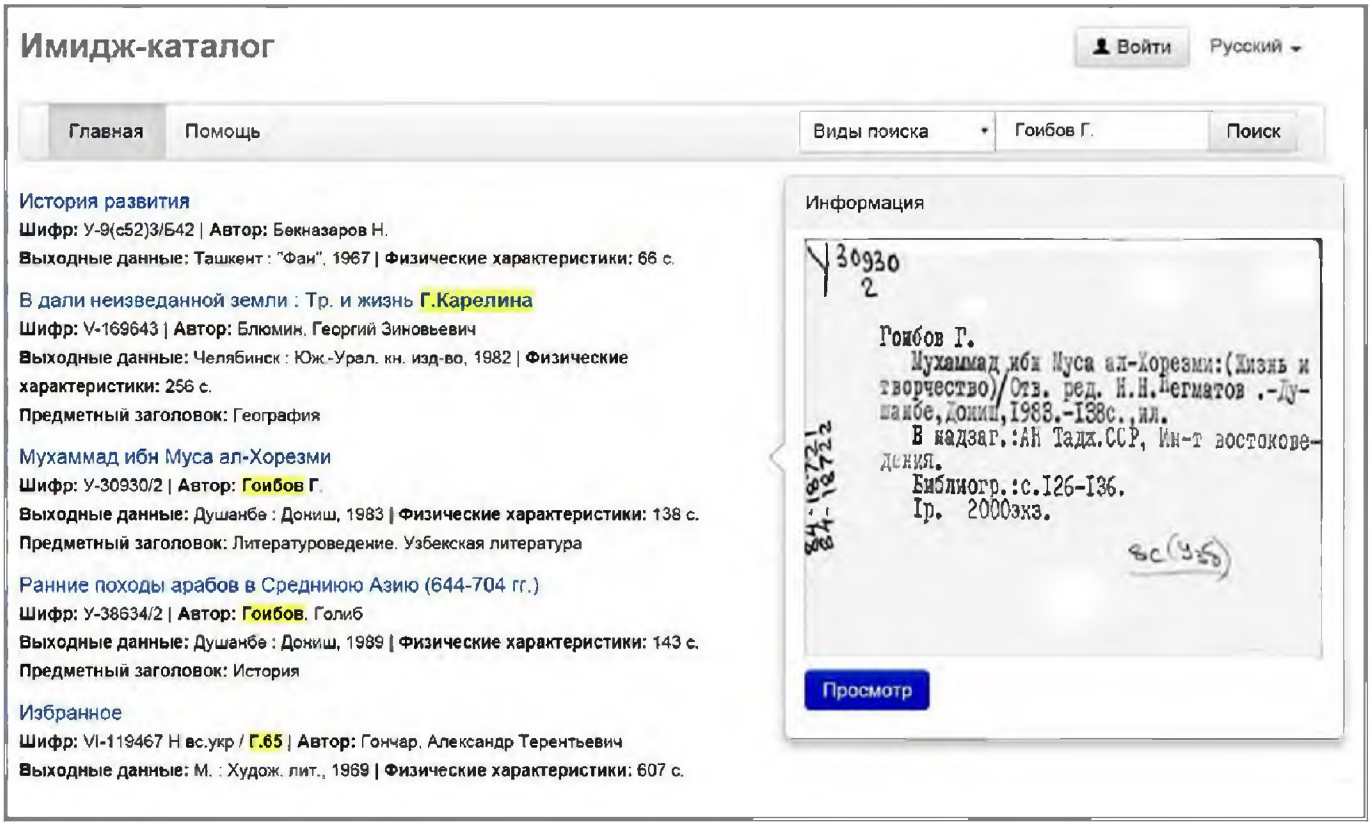
Имидж-каталог – наиболее эффективный способ представления в электронном виде карточных каталогов большого объема по ретрофонду библиотеки (т.е. тому фонду, который не отражен в полноценном электронном каталоге).

Структура имидж-каталога повторяет структуру карточного каталога.

Имидж-каталог базируется на автоматическом («на лету») распознавании сканированных образов каталожных карточек, поддерживает полнотекстовый ранжированный поиск.

Особенности имидж-каталога, отличающие его от аналогичных продуктов:

- не предъявляются никакие требования к порядку сканирования и размещения образов каталожных карточек (т.е. этот порядок может быть произвольным);



- на основе распознанного текста каталожных карточек реализуется полнотекстовой поиск (с ранжированием результатов, с учетом близости слов, морфологии и др.), который, включая возможности библиографического поиска для профессионалов, предлагает конечному пользователю возможности полноценного тематического поиска.

База данных имидж-каталога интегрирована в технологии полноценного электронного каталога, что позволяет осуществлять ввод структурированных данных, корректировку распознанных данных, удаление записей, бронирование, выдачу, возврат, продление и пр.

При создании имидж-каталога предполагается скоростное сканирование, поэтому для этого необходимо специальное оборудование – скоростной сканер.

Для выполнения данной работы необходимы программное обеспечение на языке программирования Java (GWT) с СУБД MSSQLServer с функцией разспознавания. Время выполнения определяется объемом массива каталожной карточки (КК) и скоростью распознавания одной КК.

В качестве исходных при создании имидж-каталогов используются служебные алфавитные каталоги. Образы (файлы) карточек из одного каталожного ящика размещались в одной директории (машинного носителя) с именем, совпадающим с алфавитным разделителем ящика.

Например:

Абдуллин – Авезов;

Авербух – Азимов.

Именно такая система поименования директорий позволяет организовать поиск в имидж-каталоге по разделителям (т.е. позволяет создавать буквальную модель традиционного каталога).

Модуль оптического распознавания данных является основным рабочим инструментом программы, который выполняет перевод данных из изображения в текстовый формат. В зависимости от типа библиотечной карточки (типографская карточка и машинописная карточка, кроме рукописной карточки, которая не подлежит распознаванию – о ней ниже), который выбирается пользователем для каждого изображения, происходит выбор наиболее подходящего алгоритма распознавания (посимвольное сравнение, когнитивный анализ).

Модуль реализован в виде консольной программы, готовой к дальнейшему расширению функционала. Модуль поддерживает ввод дополнительных ключей для расширения функционала. После запуска модуль переводит исходное изображение (активное на данный момент на графическом поле) в растровый формат BMP с нулевым уровнем

База данных Имидж-каталога интегрирована в технологии полноценного электронного каталога, что позволяет осуществлять ввод структурированных данных, корректирвку распознанных данных, удаление записей, бронирование, выдачу, возврат, продление и пр.

сжатия, для проведения дальнейшего анализа. Анализируемое изображение сохраняется в папке с временными файлами. Модуль должен обеспечивать поворот исходного изображения на углы 90, 180 и 270 градусов, чтобы компенсировать некорректное расположение карточки на сканере. Распознаются только те данные, которые выделены по умолчанию или оператор выделил вручную, в том случае, если данные распознаются с типографской или машинописной карточки, обязательное поле меняется на «Заглавие».

После оптического распознавания, полученные текстовые данные очищаются от специальных символов, которые не могут содержаться на библиотечной карточке

После оптического распознавания, полученные текстовые данные очищаются от специальных символов, которые не могут содержаться на библиотечной карточке. На выходе модуль генерирует текстовый файл с результатами оптического распознавания изображения и автоматически располагает текстовые данные в специальное поле на главной форме программы. Данное поле доступно для редактирования оператором, внесения соответствующих корректировок после распознавания в случае некорректного распознавания некоторых символов (если исходное изображение отсканировано без соблюдения требований).

В случае, если карточка не подлежит распознаванию (обычно это рукописная), тогда индексируется сразу группа карточек по номерам УДК и проставляется предметный заголовок из справочника. Следовательно, сотрудник должен иметь возможность выделять группу КК и после сохранения все индексы и предметные заголовки должны проставляться автоматически ко всей этой группе.

При сканировании карточных каталогов неизбежно возникает вопрос: исключать ли из процесса сканирования каталожные карточки, соответствующие «новым» изданиям, т.е. тем изданиям, которые уже отражены в полноценном электронном каталоге. Следуя строгой логике, это следовало бы делать, чтобы исключить дублирование данных в имидж-каталоге и электронном каталоге; с другой стороны – процесс отбора каталожных карточек (изъятие «новых» карточек из ящиков перед сканированием и их обратная вставка после сканирования) является чрезвычайно трудоемким.

Для текущей работы с имидж-каталогом предлагаются следующие программные модули:

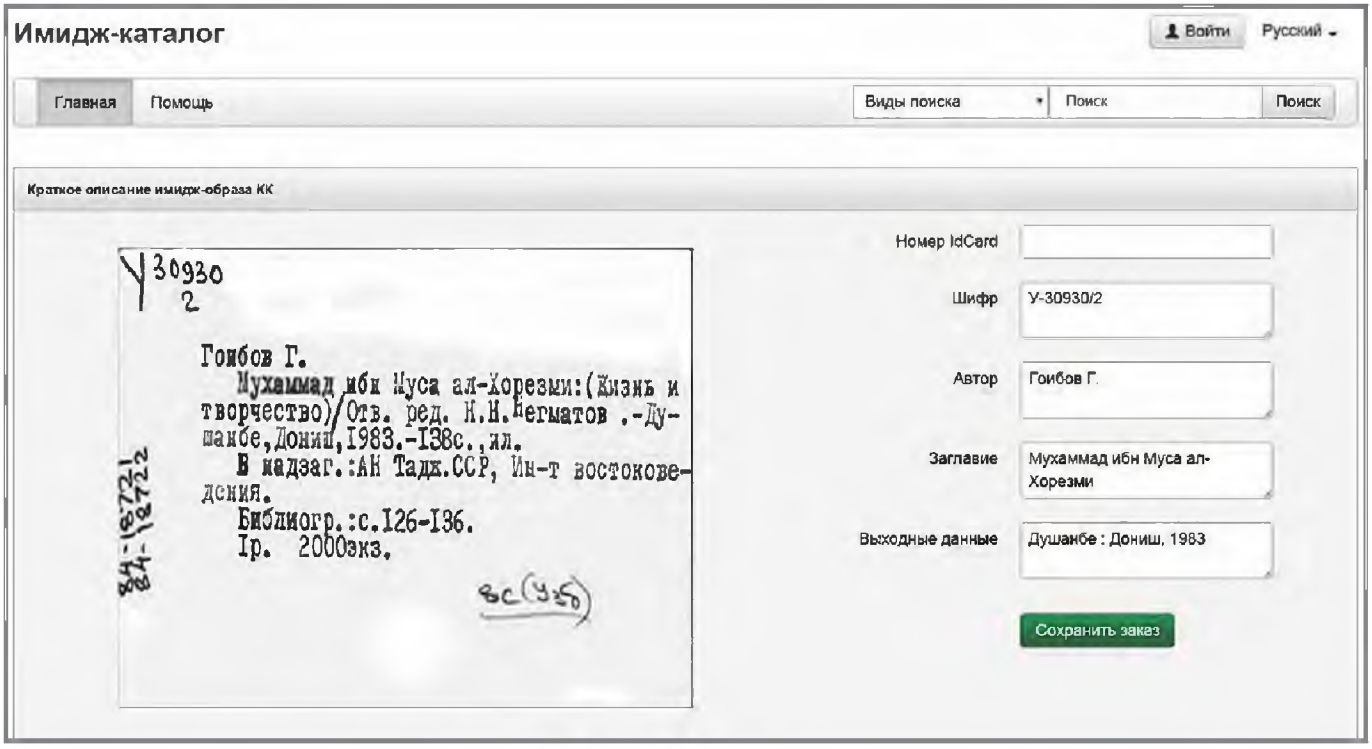
Администратор имидж-каталога

Административная панель состоит из разделов:

- управление информационными страницами;
- управление предметными рубриками;
- работа с пользователями;
- системные настройки.

Управление информационными страницами:

- добавление и редактирование существующих и создание новых информационных страниц может делать «Администратор» сайта.



Редактор имидж-каталога

- после сохранения данных записи попадают в БД «Черновик», в котором работает редактор. Он просматривает последние записи в случае необходимости редактирует их и импортирует в БД «Имидж-каталог», которая доступна пользователям.

Пользователь имидж-каталога

- оригинальный модуль, адресованный конечному пользователю и предназначеный для поиска в имидж-каталоге и формирования заказа на книговыдачу.

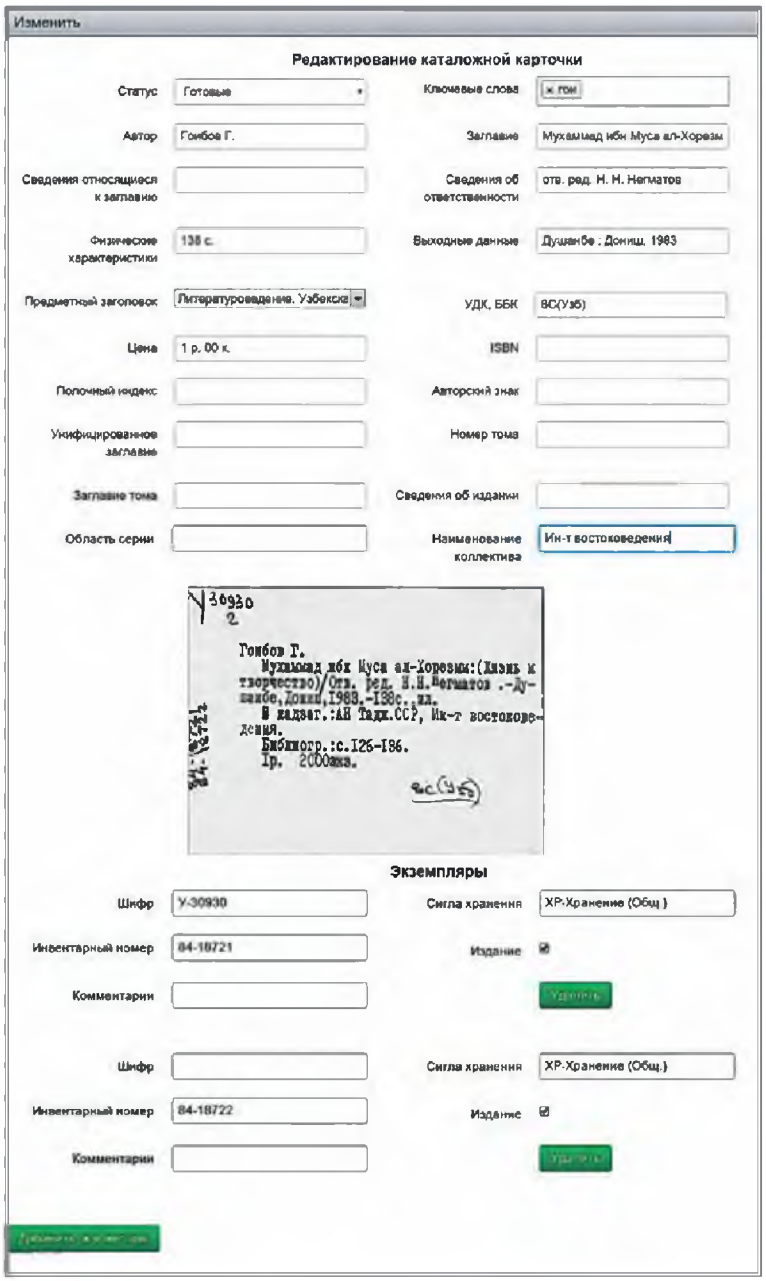
Каталогизатор информационно-библиотечной системы(ИБС) – для выполнения функций каталогизации (ввод структурированных данных, корректировка распознанных данных, удаление записей и пр.).

Книговыдача ИБС – для ведения операций книговыдачи в имидж-каталоге.

Имиджинговая система установленная в библиотеке, сразу позволит специалистам и пользователям ощутить преимущества электронной картотеки и защитить карточный массив от дальнейшей эрозии.

Основное преимущество системы – возможность для пользователей самостоятельно производить поиск по рубрикатору созданного электронного каталога с любого компьютера читального зала.

В заключении можно отметить, что создание имидж-каталогов является практически единственным способом ретроконверсии карточных каталогов больших объемов (исчисляемых сотнями тысяч карточек). «Ручная» ретроконверсия методом клавиатурного ввода – даже с применением технологий заимствования – оказывается неприемлемой как по трудоемкости, так и по срокам выполнения.



Ирина Козленкова, Ўзбекистон Миллий кутубхонасининг каталоглаштириш ва туркумлаштириш хизмати бош мутахассиси

Мазкур мақола кутубхона фондидаги ахборот-кутубхона ресурслари тўғрисидаги маълумотларни автоматлаштирилган қидирувнинг тугал шартларидан бири бўлган, анъанавий карточкаларни рақамли шаклга ўтказиш, яъни «Имидж-каталог» дастурини яратиш бўйича олиб борилган кенг кўламли ишлар тўғрисида ҳикоя қилади.

Ҳозирги кунда электрон каталогларга библиографик каталог карточкаларини сканер қилиш орқали киритиш оммалашиб бормоқда. Қидирув натижаси каталог карточкаси кўринишидир. Бу ҳолда фойдаланувчи сермашаққат карточкали каталоглардан библиографик қидирувни амалга оширишдан халос бўлади. Зеро қизиқтираётган мавзу бўйича барча маълумотларни топишда бир неча дақиқа кифоя қилади. Фойдаланувчилар электрон ахборот билан ишлашда масофавий кириш, бир неча фойдаланувчининг бир вақтнинг ўзида адабиётларни қидириш имкониятига эришадилар. «Имидж-каталог» дастури яратилиши фондниг кам талаб қилинадиган карточкалар каталоги ретроконверсиясининг самарали усулидир.

«Имидж-каталог» дастури кутубхона ретрофонди (яъни электрон каталогда тўлақонли акс эттирилмаган фонд) бўйича катта ҳажмли карточка каталогининг электрон шаклда тақдим этишнинг энг самарали усулидир. ■